

Urteko kontuen Auditoetza zerbitzua kontratatzeko preskripzio teknikoen plegua.

Pliego de prescripciones técnicas para la contratación del **servicio de Auditoria de cuentas anuales**.

1 Kontratuaren xedea.

Kontratu honen xedea Juan Crisóstomo de Arriaga-Bilbao Orkestra Sinfonikoa (BOS) Fundazioaren urteko kontuen ikuskaritza zerbitzua burutzea da, 2026, 2027 eta 2028ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldietarako, eta aplikagarria den Kontularitza Plan Orokorren arabera.

Enpresa esleipendunak iritzia eman beharko du BOSen ekitaldi bakoitzeko urteko kontuen inguruan, osotasunean hartuta, alderdi nabarmenei dagokienez, bere ondarearen eta abenduaren 31ra arteko finantza-egoeraren irudi fidela agertzen duten zehazteko, baita ikuskaritzaren xede diren ekitaldi ekonomikoetan gauzatutako eragiketen eta lortutako eta aplikatutako baliabideen irudi fidela agertzen duten zehazteko ere.

Ikuskaritzan, oro har zabal onartutako ikuskaritza-arauak aplikatuko dira, hau da, aurkeztutako kontuak, aplikatutako kontularitza-printzipioak eta BOSeko administratzaileek egindako aurreikuspenak aztertu eta ebaluatuko dira, kontu-ikuskaritzen alorrean aplikagarria den araudiaren arabera.

1 Objeto del contrato.

El objeto de la presente contratación es la realización del servicio de auditoría de las cuentas anuales de la Fundación Juan Crisóstomo de Arriaga-Orquesta Sinfónica de Bilbao, (BOS) para los ejercicios anuales terminados el 31 de diciembre de 2026, 2027 y 2028, y de acuerdo con el Plan General de Contabilidad que le sea de aplicación.

La empresa adjudicataria deberá emitir opinión sobre si las cuentas anuales de la BOS en cada ejercicio, tomadas en su conjunto, expresan en sus aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de su situación financiera al 31 de diciembre, y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante los ejercicios económicos objetos de auditoría.

Las auditorías se llevarán a cabo mediante la aplicación de las normas de auditoría generalmente aceptadas que requieren el examen y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones, realizadas por los administradores de la BOS, conforme a la normativa aplicable en materia de auditoría de cuentas.

2 Bete beharreko beharrizanak. Kontratuaren justifikazioa.

Jarduera hau bi alderditik dago araututa. Alde batetik, Euskadiko Fundazioen Legeak ezartzen du kontu-ikuskaritza; bestetik, jarduera hori gauzatu dezakete soilik, horretarako gaikuntza dutela, Kontu Ikuskarien Erregistroan izena eman duten pertsona edo erakundeek.

3 Lanen irismena.

Hurrengo txostenak egingo dira:

- a. Balantzea eta emaitzen kontua BFA formatuan (Excel)
- b. EFE formatua BFA (Excel)
- c. BFA formatuan itzulitako memoria (word)
- d. Auditoria-txostena
- e. Urteko kontuen txostena
- f. Aurrekontua betetzeari eta legezketasunari buruzko txostena
- g. Iradokizun eta gomendioen gutuna
- h. Kontuak berdinkatzeari buruzko txostena
- i. Exceleko aurrekontu-ekitaldiko saldoak berdinkatzea
- j. BFAk eskatzen dituen beste batzuk

2 Necesidades a satisfacer. Justificación del contrato.

Se trata de una actividad doblemente reglada. Por una parte, la auditoría de cuentas está impuesta por la Ley de Fundaciones del País Vasco, y por otra, en cuanto a las personas o entidades que pueden llevarla a cabo, solo pueden realizar dichas auditorías, las personas o entidades que, estando habilitadas para ello, están inscritas en el Registro de Auditores de Cuentas (ROAC).

3 Alcance de los trabajos.

Se emitirán los siguientes informes:

- a. Balance y cuenta de resultados formato DFB (Excel)
- b. EFE formato DFB (Excel)
- c. Memoria traducida formato DFB (word)
- d. Informe de auditoria
- e. Informe de cuentas anuales
- f. Informe de cumplimiento presupuestario y de legalidad
- g. Carta de sugerencias y recomendaciones
- h. Informe de conciliación de cuentas
- i. Conciliación de saldos del ejercicio presupuestario en Excel
- j. Otros que la DFB requiriese

Forma y requisitos de cada informe:

Txostenen betekizunak:

- a) Urteko kontuen ikuskaritzaren txostena, ikuskari independente batek egina.

Urteko kontuek eta, hala badagokio, ikuskatu behar den kudeaketa txostenak Bizkaiko Foru Aldundiaren Ogasun eta Finantza Sailaren Foru Aginduan eskatutako egitura eta edukia izango dituzte. Foru Agindu horren bidez, ekitaldi itxierako eragiketak arautzen dira, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Sektore Publikoko kontularitza publikoari dagokionez..

Egiaztatuko da txostenean jasota agertzea, aurreko lerroaldean adierazitako Foru Aginduan berariaz aurreikusitako jarraibideez gain, erakundearen izaera juridikoaren arabera dagozkionak..

- b) Barne-kontrolari eta kontularitza-prozedurei buruzko gomendio eta iradokizunen txostena.

Ikuskariaren iritziz barne-kontrola egiteko lanaren barruan egin beharreko gomendio eta iradokizunen deskribapena.

- c) Legezketasuna betetzeko txostena; hauek hartuko ditu barne:

- Legezketasuna betetzea **aurrekontuen alorrean.**

- a) De auditoría de cuentas anuales emitido por una persona auditora independiente.

Las cuentas anuales y el informe de gestión, en su caso, objeto de auditoría, responderán a la estructura y contenidos exigidos en la Orden Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, por la que se regulan las operaciones de cierre del ejercicio, en relación con la contabilidad pública del Sector Público Foral del Territorio Histórico de Bizkaia.

Se comprobará que la Memoria recoja, además de las indicaciones específicamente previstas en la Orden Foral señalada en el párrafo anterior, las que procedan en función de la figura jurídica de la entidad.

- b) De recomendaciones y sugerencias sobre control interno y procedimientos contables.

Descripción de las recomendaciones y sugerencias que, en opinión del auditor, deban realizarse como consecuencia del trabajo de control interno desarrollado.

- c) De cumplimiento de la legalidad, que se referirá

- Al cumplimiento de la legalidad en **materia presupuestaria.**

Kapitalaren eta ustiapenaren aurrekontuak betearaztea, aurrekontuen alorrean legezkotasuna betetzen den adierazita (Aurrekontu Orokorren abenduaren 29ko 5/2006 Foru Araua)

- Legezkontasuna betetzea **kontratuen alorrean**, Sektore Publikoko Kontratuen Legearekin bat etorrira, kontuan hartuta Bizkaiko Foru Aldundiaren kontratazio publikoaren prozeduran gizarteko, ingurumeneko eta beste politika publiko batzuetako klausulak gehitzeko araudi betearazlea onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren urtarilaren 17ko 3/2017 Foru Dekretuan ezarritakoa, baita Zerbitzuen, Udal Harremanen eta Larrialdien Zuzendaritza Nagusiak hedatutako urtarilaren 23ko 4/2017 Zirkularrean ("Administrazioko kontrataziorako gida praktikoa: gizarteko, ingurumeneko eta beste politika publiko batzuetako klausulak gehitzeko irizpideak eta jarraibideak") ezarritakoa ere.

- Legezkontasuna betetzea **langileen kontratazioaren eta ordainsarien alorrean**; horretarako, ikuskariak gutxienez atal hauek berrikusiko ditu:

- Kudeaketako eta zuzendaritza orokorreko karguak betetzen dituzten pertsonen ordainsariei ezarritako mugak.

Ejecución de los presupuestos de capital y explotación, con indicación del cumplimiento de legalidad en materia presupuestaria (Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria.

- Al cumplimiento de la legalidad **en materia de contratación** , de conformidad con la Ley de Contratos del Sector Público, considerando además lo establecido en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 3/2017, de 17 de enero, por el que se aprueba el reglamento ejecutivo para la incorporación de cláusulas sociales, medio ambientales y relativas a otras políticas en el procedimiento de contratación pública de la Diputación Foral de Bizkaia, así como la Circular 4/2017, de 23 de enero, "Guía práctica para la contratación administrativa: criterios e instrucciones para la incorporación de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas" , difundida por la Dirección General de Servicios, Relaciones Municipales y Emergencias" .

- Al cumplimiento de la legalidad en materia de **contratación y retribución del personal**, para lo que la persona auditora revisará, al menos, los siguientes apartados:

- Límites establecidos a las retribuciones de las personas que ocupan cargos de gerencia y dirección general.

- Kalte-ordainak: erretiro aurreratua, kaleratzea, ...
- BFAk onetsitako soldata-igoerak.
- Ekitaldirako onetsitako aurrekontu-plantilla betetzea.
- Langileen hautaketa prozesuetan aplikatutako prozedurak, publizitate, berdintasun, meritu eta gaitasunaren printzipioak bermatzeko.
- Indemnizaciones: por jubilación anticipada, despido, ...
- Incrementos de retribuciones aprobadas por la DFB.
- Cumplimiento de la plantilla presupuestaria aprobada para el ejercicio.
- Procedimientos aplicados en la selección de personal que garanticen los principios de publicidad, igualdad, mérito y capacidad.

d) Ikuskatutako erakundearen saldoa kontziliatzeko txostena, Bizkaiko Foru Aldundiarekiko eta enpresa sektore publikoaren gainerako erakundeekiko.

BOSEk beste sozietate publiko, erakunde autonomo eta zuzenbide pribatuko erakunde publikoekin eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin egindako kontu-mugimenduen xehetasuna. Ogasun eta Finantza Sailaren Aurrekontuen Zerbitzua izango da bitartekaria Bizkaiko Foru Aldundiaren aldetik.

Kontziliazio hori idatziz baieztatu beharko da erakundeen artean; desadostasunik egonez gero, horiek justifikatzen dituzten arrazoiak azaldu beharko dira.

e) Bizkaiko Foru Aldundiak (BFA) ezarritako beste eskakizun batzuk, hala badagokio.

d) De conciliación de saldos de la entidad auditada respecto de Diputación Foral de Bizkaia y del resto de entidades del sector público empresarial.

Detalle de los movimientos de las cuentas entre la BOS y las diferentes sociedades públicas, organismos autónomos, entes públicos de derecho privado y la Diputación Foral de Bizkaia. El Servicio de Presupuestos del Departamento de Hacienda y Finanzas será el interlocutor por parte de la Diputación Foral.

Dicha conciliación deberá ser confirmada por escrito entre las diferentes entidades; en el supuesto de existencia de diferencias se deberá explicar las razones que justifiquen las mismas.

e) Otros requerimientos establecidos por la Diputación Foral de Bizkaia (DFB) en su caso.

4 Prestazioaren egutegia.

4 Calendario de la prestación y presencialidad

Lanak bereizitako hiru fase hartzen ditu barne:

- 1) Atariko lana: xedea da geroago gauzatu beharko diren zereginen plangintza egitea, arreta berezia jarrita alor gatazkatsuenetan edo arrisku handiena dakartenetan, eta ikuskatu beharreko ekitaldiaren azken hiruhilekoan egingo dira
- 2) Amaierako lana: ikuskatutako urtearen ondorengoko urtarrean egingo da.
- 3) Txostenen zirriborroa: ikuskatutako urtearen ondorengoko otsailaren bigarren hamabostaldian egingo da.

Behin betiko txostenak entregatzeko epemuga ikuskatutako urtearen ondorengoko martxoaren lehen astea izango da, saldoak kontziliatzeko txostena kenduta; azken hori ikuskatutako urtearen ondorengoko otsailaren 28a baino lehen entregatu beharko da.

Txosten-gutun osagarri bat emango da, BOSei soilik erabiltzeko, fundazioaren barne-kontrolari, antolakuntza-prozedurei, kudeaketari eta funtzionamenduari buruzko iruzkin eta iradokizunak egiteko.

Presentzialtasuna: auditoriaren zirriborro-txostena prestatzeko eta azken entrega egiteko, esleipenduna instalazioetara bertaratzea eskatzen da (azalpenak, dokumentuak, fakturak eta abar behar izanez gero). Joan-etorrien gastuak ez dira ordainduko, eta, beraz,

La realización del trabajo comprende tres fases diferenciadas:

- 1) Trabajo preliminar: tiene como objeto realizar la planificación de las tareas que habrán de ejecutarse con posterioridad, haciendo hincapié en las áreas más problemáticas o de mayor riesgo y se realizarán en el último trimestre del ejercicio a auditar.
- 2) Trabajo final: se realizará en enero del año siguiente al auditado.
- 3) Borrador de los informes: se elaborará en la segunda quincena de febrero del año siguiente al auditado.

La fecha límite de entrega de los informes definitivos será la primera semana del mes de marzo del año siguiente al auditado, salvo el informe de conciliación de saldos que deberá ser entregado antes del 28 de febrero del año siguiente al auditado.

Se entregará una Carta – Informe complementaria, para uso exclusivo de la BOS con comentarios y sugerencias sobre el control interno, los procedimientos de la organización, gestión y funcionamiento de la Fundación.

Presencialidad: se requiere que para la preparación del informe de borrador de auditoría y la entrega final, la adjudicataria asista presencialmente a las instalaciones (para el caso de precisar explicaciones, documentos, facturas, etc). No se pagarán gastos de

aurkeztutako azken eskaintzak zenbateko horiek hartu beharko ditu kontuan.

desplazamiento, de tal manera que la oferta final presentada deberá tener en cuenta estos importes .

5 Kontratua gauatzeko izendatutako lantaldea.

Kontratuaren xedea gauatzeko asmoz ,esleipendunak izendatuko duen lantaldea honako hauek osatu beharko dute, gutxienez:

Bazkide 1

Sektore publikoan auditoria egiten 3 urteko esperientzia duen taldeburu bat, eta horietatik 2, auditoria taldeko buru gisa.

Auditore bat, 3 urteko esperientziarekin auditoria-lanetan.

El equipo que el adjudicatario asignará para la realización del objeto del contrato, estará integrado por al menos:

1 persona socia

1 persona jefa de equipo con 3 años de experiencia en auditoria en el sector público de los cuales 2, como jefe de equipo de auditoria

1 persona auditora con 3 años de experiencia en trabajos de auditoria.

6.Elebitasuna urteko kontuen ikuskaritzatxostenetan

Urteko kontuen ikuskaritza txostena euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztuko da, sinadura elektronikoarekin, eta hizkuntzari dagokion klausula murriztailerik gabe (adibidez, “desadostasuna egonez gero, X bertsioa lehenetsiko da” edo “gure txostenak X hizkuntzan egindako urteko kontuak soilik hartzen ditu kontuan, etab.), eta erakunde ikuskatzaileak izango du zeregin horren erantzukizuna.

Txostena Bizkaiko Foru Aldundiaren Ogasun eta Finantza Sailak xede horretarako ezarritako formatuaren arabera aurkeztu beharko da.

Enpresa esleipendunak, dagokion ikuskaritza-lana egitean, ikuskatzaileek haien jardun profesionala

6. Bilingüismo en los informes de auditoría de cuentas anuales

El informe de auditoría de cuentas anuales se presentará en euskera y castellano, con una firma electrónica, y sin ningún tipo de cláusula restrictiva en cuanto al idioma (del tipo “en caso de discrepancia prevalece determinada versión” o “nuestro informe se limita únicamente a las cuentas anuales formuladas en determinado idioma” ...), siendo responsable de esta tarea la entidad auditora.

El informe se presentará conforme al formato establecido al efecto por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia.

La empresa adjudicataria observará, en el desarrollo del trabajo de auditoría correspondiente, todas las

gauzatzean derrigor bete beharreko Ikuskaritza Arau Tekniko guztiak bete beharko dituzte.

Esleipendunak itzulpen-kostu hori itzuli eta bere gain hartu beharko du.

7. Datu pertsonalak

Kontratatuak lana egitean, izaera pertsonaleko datuak erabiltzen badira, kontuak ikuskatzen dituen enpresak Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari eta eskubide digitalen bermeari buruzko 3/2018 Lege Organikoan, abenduaren 5koa, ezarritakoa bete beharko du nahitaez.

8. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna

Enpresa lizitatzailerak, beren proposamenak egin eta aurkezterakoan, ez dute hizkera sexista erabiliko. Era berean, esleipendunak, kontratua indarrean dagoen bitartean, hizkuntzaren erabilera ez-sexista egin beharko du behin betiko edozein dokumentu idatzitan edo digitalean, eta datuak sexuaren arabera bereizi beharko ditu sortzen diren pertsonen buruzko edozein estatistikatan, hori guztia Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren babesean. Foru Arau horretan, errespetatu beharreko printzipio orokorrak adierazten dira

Era berean, 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikulua arabera, 50 langiletik gorako enpresek berdintasun-plan bat izan beharko dute dagokion Ministerioaren Berdintasun Planen Erregistroan inskribatuta. Baldintza hori betetzen ez badute, kanpoan geratuko dira.

Normas Técnicas de Auditoría (NTA) de obligada observación por los auditores en el desempeño de su actividad profesional.

La adjudicataria deberá traducir y asumir este coste de traducción.

7. Datos de carácter personal

Si como consecuencia de la ejecución del trabajo contratado se utilizaran datos de carácter personal, la empresa auditora se obliga a cumplir con las exigencias establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales

8. Igualdad de Mujeres y Hombres

Las empresas licitadoras, en la elaboración y presentación de sus respectivas propuestas deberán hacer un uso no sexista del lenguaje. Así mismo, la adjudicataria, a lo largo de la vigencia del contrato, deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo escrito o digital, así como, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

Asimismo, de acuerdo con el artículo 45 de la LO 3/2007 las empresas de más de 50 trabajadores deberán tener un plan de igualdad inscrito en el Registro de Planes de igualdad del Ministerio correspondiente. En caso de no cumplir con este requisito quedarán excluidas.



Bilbo, 2026ko mayo de 2026

Bilbao, a 26 de mayo de 2026